

Parc de la Gatineau
Gatineau Park

2010-2011
SENTIERS D'HIVER
WINTER TRAILS

Commission de la capitale nationale
National Capital Commission

Canada

5,50 \$ / \$5.50

**Centre des visiteurs
du parc de la Gatineau**

**Gatineau Park
Visitor Centre**

33, chemin Scott, Chelsea / 33 Scott Road, Chelsea
819-827-2020 • 1-800-465-1867
ATS / TTY: 1-866-661-3530

Ouvert 365 jours par an! Open 365 days a year!

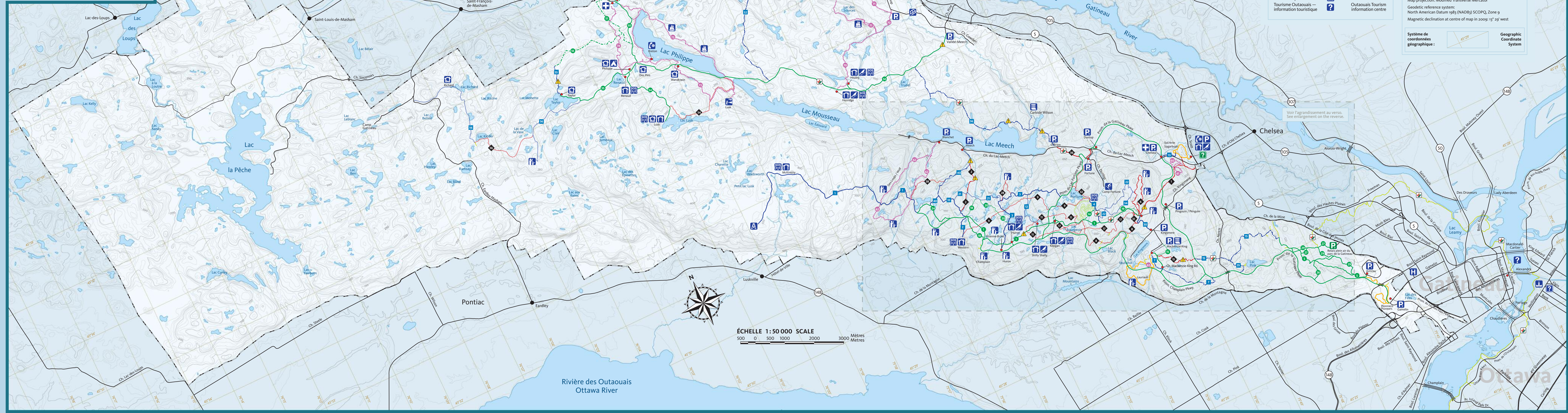
Votre premier arrêt pour faire une visite réussie du Parc!
Your first stop for a great visit to the Park!

Merci aux bénévoles de cet
organisme sans but lucratif
qui appuie le Parc dans sa
mission d'éducation.

Friends of Gatineau Park

819-827-3113

We thank the volunteers of
this non-profit organization,
which supports interpretation
programs in Gatineau Park.



Pour bien profiter du Parc...

Plus de 200 kilomètres de sentiers pour pratiquer des activités récréatives dans le respect de l'environnement.



Les sentiers partagés sont les sentiers les plus larges du Parc. Ils sont aménagés pour la pratique des deux techniques de ski de fond : une voie compactée, au centre, sert à la pratique du pas de patin, et une ou plusieurs voies tracées y sont juxtaposées pour les amateurs du style classique.

Les sentiers de l'arrière-pays visent à préserver le cachet qu'offrent les randonnées de ski en pleine forêt. Étroits, sinueux et traversant des terrains vallonnés, ces sentiers sont damés mécaniquement moins d'une fois par semaine.

Le parcours d'entraînement totalise 5 kilomètres et sert à l'occasion à des compétitions de ski de fond. Cette piste présente un rapport de montée et de descente par kilomètre conforme aux normes établies par la Fédération internationale de ski.

Les sentiers de raquette balisés couvrent plus de 45 kilomètres. Parfois, ils longent les sentiers de ski sur de courtes distances. Pour ne pas abîmer la voie de ski tracée, les raquetteurs doivent circuler en bordure du sentier.

Les sentiers de marche totalisent près de 10 kilomètres. Ils sont damés mécaniquement une fois par semaine (le vendredi).

Haltes, relais, refuges et campings d'hiver

Les haltes sont destinées principalement aux amateurs de raquette. On y trouve un foyer, du bois de chauffage et des bancs.

Les relais, au nombre de dix, sont tous équipés de tables de pique-nique, d'un poêle à bois et de toilettes extérieures. Il est interdit d'y passer la nuit (de 23 h à 7 h).

Les refuges, au nombre de sept, offrent la possibilité de passer la nuit dans un confort satisfaisant à proximité des sentiers. En plus des équipements fournis dans les relais, on y trouve de 6 à 16 lits superposés. Des frais de location s'appliquent et des réservations sont nécessaires.

Les campings d'hiver peuvent accueillir les individus ou les groupes dans le secteur du lac Philippe. Comme pour les refuges, il faut réserver pour y avoir accès et des frais de location s'appliquent.

En cas d'urgence sur les sentiers, composez le 613-239-5353.

Huit des dix relais de ski (à l'exception des relais Shilly Shally et Sucrerie) sont dotés d'un poste de radio bidirectionnel qui permet de joindre des secours jour et nuit en cas d'urgence.



La Gatineau Loppet

Depuis 1983, le Parc est l'hôte de la Gatineau Loppet, une compétition internationale de ski de fond inscrite au prestigieux circuit de la Worldloppet. Plusieurs courses sont ainsi offertes aux quelque 3 000 skieurs participants — élités ou amateurs — provenant d'une vingtaine de pays.

Laissez-passer de ski

Pour accéder au réseau de sentiers de ski, il faut avoir un laissez-passer valide. Des laissez-passer quotidiens sont en vente à tous les points de départ des sentiers. Les laissez-passer de saison sont disponibles dès novembre au Centre des visiteurs du parc de la Gatineau.

État des pistes de ski

819-827-2020 ou capitalducanada.gc.ca/gatineau

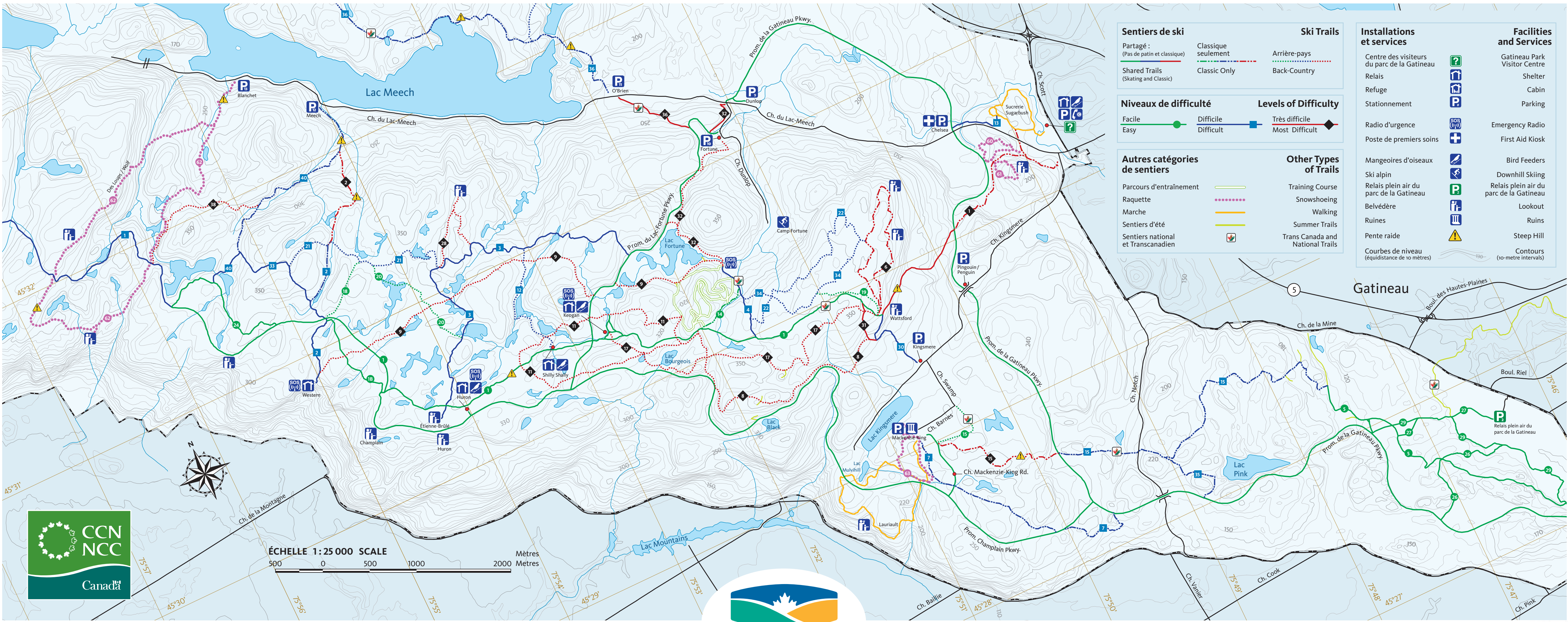
Les rapports d'enneigement et les conditions des sentiers sont revus à 9 h, à midi et à 16 h.

Courtoisie sur les sentiers

- Ne pas marcher sur les pistes de ski.
- Ne pas circuler dans les sentiers de ski de fond avec un animal domestique, même s'il est tenu en laisse.
- Les animaux domestiques sont interdits sur les sites de camping d'hiver, dans les refuges et les relais.
- Les animaux domestiques tenus en laisse sont admis dans les sentiers réservés à la randonnée pédestre.
- Garder la droite sur les sentiers à deux voies.
- Remplir les trous produits dans la neige par suite d'une chute.
- Céder le passage aux skieurs plus rapides ou en descente. Pour demander le passage, les skieurs doivent dire « piste! » ou « track! ».
- Il est interdit de fumer dans les relais ou les refuges.
- Surtout, ne laissez aucune trace de votre passage.

Conseils et précautions

- Ne pas partir seul ou seule en randonnée.
- Rester sur les sentiers balisés et se conformer à la signalisation en place.
- Tenir compte de la longueur des sentiers, de leur difficulté, de ses aptitudes personnelles et du temps à sa disposition lorsqu'il est question de choisir un itinéraire.
- Il est défendu de circuler sur la surface gelée des plans d'eau, peu importe l'endroit, à cause du danger que cela représente.
- Des sentiers de motoneige, qui font partie du réseau provincial, passent par le Parc. Il est strictement défendu de circuler sur ces sentiers en ski, à pied ou en raquette.
- La visite de la caverne Lusk en hiver requiert un équipement spécialisé, notamment des crampons.



Bienvenue au parc de la Gatineau

PARC DE LA GATINEAU
GATINEAU PARK

Welcome to Gatineau Park

Le parc de la Gatineau est une importante réserve naturelle gérée par la Commission de la capitale nationale (CCN). Avec ses 361 km carrés, le Parc forme un échantillon représentatif des paysages naturels riches et diversifiés du Bouclier canadien. C'est un lieu de conservation des ressources naturelles, culturelles et historiques qui accueille également une foule d'activités récréatives respectueuses de l'environnement.

Nous espérons que cette carte vous fera découvrir et apprécier le Parc et ses lieux exceptionnels avec autant de passion que de respect pour le milieu naturel. Nous vous serions reconnaissants de vous familiariser avec la réglementation du Parc et de vous y conformer. Nous vous invitons également à nous faire part de vos commentaires sur cette carte et à nous dire comment elle vous a été utile pour l'exploration du Parc.

Renseignements

Pour plus de renseignements sur le parc de la Gatineau, prière de consulter notre site Web au capitalducanada.gc.ca/gatineau.

Centre des visiteurs du parc de la Gatineau
33, chemin Scott
Chelsea (Québec)
J9B 1R5
819-827-2020

Ouvert 7 jours sur 7,
de 9 h à 17 h.

Infocentre de la capitale
90, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
613-239-5000
1-800-465-1867
ATS: 1-866-661-3530

Ouvert 7 jours sur 7,
de 9 h à 17 h.

info@ncc-ccn.ca

Adresse postale
Commission de la capitale nationale
40, rue Elgin, pièce 202
Ottawa (Ontario)
K1P 1C7

info@ncc-ccn.ca

Merci aux bénévoles de cet organisme sans but lucratif qui appuie le Parc dans sa mission d'éducation.

We thank the volunteers of this non-profit organization, which supports interpretation programs in Gatineau Park.

819-827-3113

Les Amis du Parc de la Gatineau
Friends of Gatineau Park

Bonne saison!
Have a great season!

Nouveau! Procurez-vous le laissez-passer saisonnier en ligne.
New! Buy your season pass online.

skiparcdelagatineau.ca
skigatineaupark.ca

VENTE - LOCATION - SERVICE - VENTE - LOCATION - SERVICE - VENTE
SERVICE - SALES - RENTALS - SERVICE - SALES - RENTALS - SERVICE

{ BEST SELECTION OF CROSS-COUNTRY SKI WEAR IN TOWN }
LE MEILLEUR CHOIX DE VÊTEMENTS DE SKI DE FOND EN VILLE }

EN VENTE
Skis de fond
Skis de course
Skis de randonnée
Vêtements

SALES
Cross-country skis
Racing skis
Touring skis
Clothing

EN LOCATION
Skis de randonnée
Skis de patin

RENTALS
Touring skis
Skating skis

SERVICE
Soyez aux petits soins pour vos skis. Donnez-leur un traitement à la cire chaude « low fluoro ».

FRESH AIR EXPERIENCE
1291, rue Wellington Street
Ottawa 613-729-3002
www.freshairexp.com

Gatineau Park is an important natural area managed by the National Capital Commission (NCC). The Park's 361 square kilometres contain a representative sample of the rich and diverse natural landscapes of the Canadian Shield. It is an area where natural, cultural and historical resources are conserved, while allowing a range of recreational activities that are respectful of the environment.

We hope this map will help you discover and enjoy the Park and its special places in an exciting way, while respecting the natural environment. Please familiarize yourself with the Park's regulations and abide by them. We welcome your comments on this map — please let us know if you found it helpful in your exploration of the Park.

Ne laissez que vos empreintes.
Veuillez rapporter vos déchets.

Leave nothing but footprints
Please take your trash back with you.

Information

For more information on Gatineau Park, please visit our website at canadacapital.gc.ca/gatineau

Gatineau Park Visitor Centre
33 Scott Road
Chelsea, Quebec
J9B 1R5
819-827-2020

Open 7 days a week,
9 am to 5 pm

Capital Infocentre
90 Wellington Street
Ottawa, Ontario
613-239-5000
1-800-465-1867
TTY: 1-866-661-3530

Open 7 days a week,
9 am to 5 pm

Mailing Address
National Capital Commission
202-40 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1P 1C7

info@ncc-ccn.ca

What the Park has to offer...

Recreation that respects the environment — on more than 200 kilometres of trails

Shared trails, which are the widest of the Park's ski trails, accommodate both styles of cross-country skiing. There is a hard-pack centre lane for skate skiing and one or more set tracks for classic style.

Back-country trails are intended to maintain the feel of ski outings in the woods. They are narrow, winding, hilly trails, which are groomed mechanically less than once a week.

A training circuit of 5 kilometres is used for competitive cross-country skiing. This route contains a per kilometre uphill-to-downhill ratio that meets International Ski Federation standards.

Marked snowshoeing trails form a network of more than 45 kilometres. Occasionally, the snowshoe trails follow ski trails for short distances. Snowshoers are asked to avoid damaging the ski tracks by staying along the edge of the trail.

Hiking trails cover a distance of approximately 10 kilometres. These trails are mechanically groomed once a week (Fridays).

Rest Areas, Shelters, Cabins and Winter Campsites

Rest areas are designed primarily for snowshoers. They are equipped with a fireplace, firewood and benches.

There are ten **shelters**, each equipped with picnic tables, a wood-burning stove and an outdoor toilet. The shelters are not to be used for overnight stays (11 pm to 7 am).

There are seven **cabins** available for comfortable overnight lodging near the trails. Like the shelters, each cabin is equipped with a picnic table, wood-burning stove and outdoor toilet. As well, the cabins have bunk beds, to accommodate between 6 and 16 people. Reservations are required and a cabin rental fee applies.

Winter campsites are available for individuals and groups at the Philippe Lake sector. Reservations are required and a camping fee applies.

Gatineau Loppet

Since 1983, the Park has hosted this international cross-country skiing competition. Part of the prestigious Worldloppet circuit, the Gatineau Loppet includes a variety of races for some 3,000 elite and amateur skiers from 20 different countries.

Ski Passes

Skiers require a valid pass to use the trail network. Daily passes may be purchased at all trail access points. Season passes are available at the Gatineau Park Visitor Centre as of November.

Ski Conditions

819-827-2020 or canadacapital.gc.ca/gatineau
Reports are updated at 9 am, noon and 4 pm.

Courtesy on the Trails

- Do not walk on ski trails.
- Pets are not permitted on cross-country ski trails, even if they are on a leash.
- Pets are not permitted at winter campsites, shelters or cabins.
- Leashed pets are allowed on hiking trails.
- Keep to the right on two-way trails.
- Please fill in your sitzmarks (i.e. the depression left in the snow after a skier has fallen).
- Yield to faster skiers or skiers travelling downhill. To request right of way, call "Track!" or "Piste!"
- Smoking is prohibited in the shelters and cabins.
- Above all, leave no trace of your presence.

Be Prepared

- Never ski alone.
- Stay on numbered trails and follow posted instructions.
- When planning your route, consider trail distance and difficulty, your ability and the time available to complete your trip.
- Walking on ice-covered waterways is dangerous and is prohibited at all times throughout the Park.
- A portion of the provincial snowmobile trail network runs through the Park. Walking, skiing and snowshoeing are strictly prohibited on these trails.
- Crampons and other specialized equipment are required for winter visits to the Lusk Cave.

In case of emergency, call 613-239-5353

Eight of the ten ski shelters (except Shilly Shally and Sugar Bush) are equipped with two-way radios, which allow you to communicate directly with the ski patrol, day or night.

